

Изменение 79**Хелмут Шолц, Меря Кюльонен, Иржи Машалка, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо**

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0469/2018****Ейдер Гардиасабал Рубиал, Петри Сарвама**

Защита на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки (COM(2018)0324 – C8-0178/2018 – 2018/0136(COD))

Предложение за регламент**Съображение 7***Текст, предложен от Комисията**Изменение*

(7) Независимостта на съдебната власт предполага по-конкретно, че съответният съдебен орган е в състояние да упражнява съдебните си функции изцяло самостоятелно, без да бъде предмет на йерархични ограничения или да е подчинен на друг орган, и без да получава заповеди или указания от когото и да било, както и че по този начин той е защитен от външна намеса или натиск, които могат да накърнят независимостта на преценката на неговите членове и да повлияят на техните решения. Гаранциите за независимост и безпристрастност изискват правила, по-конкретно що се отнася до състава на органа, назначаването и прослуженото време и основанията за отвод и освобождаване от длъжност на членовете му, които да предотвратят всички основателни съмнения в съзнанието на гражданите по отношение на неподатливостта на тази институция на външни фактори и нейната неутралност по отношение на защитаваните пред нея интереси.

(7) Независимостта на съдебната власт предполага по-конкретно, че съответният съдебен орган е в състояние да упражнява съдебните си функции изцяло самостоятелно, без да бъде предмет на йерархични ограничения или да е подчинен на друг орган, и без да получава заповеди или указания от когото и да било, както и че по този начин той е защитен от външна намеса или натиск, които могат да накърнят независимостта на преценката на неговите членове и да повлияят на техните решения. ***Независимостта на съдебната власт предполага също така да се поддържа еднаквата отдалеченост от страните по спора и от съответните им интереси с оглед на предмета на производството. Този аспект изисква обективност и липса на какъвто и да е интерес от изхода на производството освен стриктното прилагане на принципите на правовата държава.*** Гаранциите за независимост и безпристрастност изискват правила, по-конкретно що се отнася до състава на органа, назначаването и прослуженото време и основанията за ***въздръжане***, отвод и освобождаване от длъжност на

членовете му, които да предотвратят всички основателни съмнения в съзнанието на гражданите по отношение на неподатливостта на тази институция на външни фактори и нейната неутралност по отношение на защитаваните пред нея интереси.

Or. en

9.1.2019

A8-0469/80

Изменение 80

Хелмут Шолц, Меря Кюльонен, Иржи Мащалка, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо

от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0469/2018

Ейдер Гардиасабал Рубиал, Петри Сарвама

Защита на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки
(COM(2018)0324 – C8-0178/2018 – 2018/0136(COD))

Предложение за регламент

Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Изискването за независима съдебна власт налага също дисциплинарният режим на съдиите да включва необходимите гаранции за пълното избягване на риска от използване на подобен режим като система за политически контрол на съдържанието на съдебните решения. Въвеждането на правила, определящи по-конкретно както действията, които представляват дисциплинарни нарушения, така и действително приложимите санкции, които предвиждат намесата на независим орган по реда на процедура, гарантираща изцяло прогласените в членове 47 и 48 от Хартата на основните права на Европейския съюз права, и по-конкретно правото на защита, и които определят възможността за оспорване пред съд на решенията на дисциплинарните органи, представлява набор от съществени гаранции за целите на опазването на независимостта на съдебната власт.

Or. en

AM\1173550BG.docx

PE631.634v01-00

9.1.2019

A8-0469/81

Изменение 81

Хелмут Шолц, Меря Кюльонен, Иржи Машалка, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо

от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0469/2018

Ейдер Гардиасабал Рубиал, Петри Сарвама

Защита на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки
(COM(2018)0324 – C8-0178/2018 – 2018/0136(COD))

Предложение за регламент

Член 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 2а

Наблюдение

Комисията непрекъснато наблюдава и оценява правилното прилагане на правото на Съюза и зачитането на принципите на правовата държава.

Or. en

9.1.2019

A8-0469/82

Изменение 82

Хелмут Шолц, Меря Кюльонен, Иржи Машалка, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо

от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0469/2018

Ейдер Гардиасабал Рубиал, Петри Сарвама

Защита на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки
(COM(2018)0324 – C8-0178/2018 – 2018/0136(COD))

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква а – точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2a) когато е приложимо, спиране на непрякото управление и замяната му с пряко управление;

Or. en